



19世紀後半から20世紀初めにかけて、製鉄や造船、石炭産業など重工業において、日本は急速な産業化が進みましたが、このたび、「ものづくり国家日本」の原点であり、先人の偉業を伝える、素晴らしい遺産群がユネスコの世界文化遺産に登録されました。

山口県内にある、萩反射炉、恵美須ヶ鼻造船所跡など産業遺構と、人材を育てた松下村塾など5つの資産も、遺産群に含まれています。

From the middle of the 19th century to the beginning of the 20th century, Japan went through rapid industrialization in heavy industries such as iron-making, shipbuilding, coal industry, etc. During this time, phenomenal locations were registered for UNESCO World Heritage Sites to show "Products Made in Japan" as well as the achievements of its predecessors.

Within Yamaguchi Prefecture, five properties such as the industrial remnants of the Hagi's reverberatory furnace, Ebisugahana Shipyard, etc. as well as the man-made structures like Shoka Sonjuku etc., have also been included as heritage sites.



今年も、ブラジル、ペルー、アルゼンチンの山口県人会の若者たちが研修に来ました。

これから半年間、事業所で一生懸命勉強してもらうことはもちろんですが、せっかくの機会なので、いろんな文化にも触れてほしいですね。

This year we have another group of young members from the Brazil, Peru and Argentina Yamaguchi Kenjinkai.

We hope they study hard over their six month training period and experience the culture to its fullest.



7月1日から8月31日まで、光市虹ヶ浜海岸は七色でライトアップされています。

From July 1st to August 31st, Nijigahama's coast in Hikari city will be illuminated in 7 different colors.



世界 150 以上の国と地域から 3 万人のボーイスカウトが集う「世界スカウトジャンボリー」が開催されました。

ボーイスカウトたちは、キャンプ生活をしながら、県内各地で、子どもたちと交流したり、広島や長崎で平和についても学習しました。

The World Scout Jamboree hosted 3,000 boy scouts from more than 150 countries and areas around the world.

In addition to experiencing camp life, boy scouts participated in cultural exchanges with children within the prefecture and learned about peace in Hiroshima and Nagasaki.



同じ時期に行われた「やまぐちジャンボリーフェスタ」の最終日には、村岡知事が高校のとき以来というギター演奏を披露しました。

On the last day of the Yamaguchi Jamboree Festival, Governor Muraoka held his first guitar performance since his high school days.

《編集後記》

はじめまして。アメリカから来たローラ・リーです。

これから、やまぐち最新アップデート翻訳を担当させていただきます。

よろしくお願いします。

このアップデートはいかがでしたか？

私も山口県でのイベントを読んでいて、色々な勉強になります。

実は、やまぐちジャンボリーフェスタに行く機会がありました。様々な国から来られた方がいらっしゃ

ったので、山口県が様々な国を知り合い、文化を広げることができ、山口県の皆さんにとっていい経験だと思いました。

以上です。来月号もお楽しみにしてください！

A Note from the Editor

Hello! I'm Laura Lee from America, and I will be in charge of translating Yamaguchi News from now on.

How did you enjoy this month's update?

It's very informative on keeping me updated with the latest news in Yamaguchi.

Actually, I was lucky enough to go to the Yamaguchi Jamboree Festival. There were people from many different countries so I think it was a good experience for Yamaguchi Prefecture to learn about other cultures as well as spread their own culture.

That's all. Please look forward to next month's issue!

山口県総合企画部国際課

Published by International Division, Yamaguchi Prefecture

E-mail: a12900@pref.yamaguchi.lg.jp